

metos

INDUKTIOPARILA

GRIDDLE-LINE

TYYPPI: 3500, 5000, 7000, 10000

Asennus- ja käyttöohjeet



Hyvä asiakkaamme,

Onnittelumme, että valitsitte Metos-laitteen palvelemaan keittiötoimintojanne. Teitte hyvän valinnan. Teemme parhaamme, jotta Teistäkin tulisi tyytyväinen Metos-asiakas, niin kuin tuhansista asiakkaistamme ympäri maailmaa.

Tutustukaa huolellisesti tähän käsikirjaan. Käsikirjassa kerrotaan oikeista, turvallisista ja tehokkaista käyttötavoista, joilla laitteesta saa parhaan mahdollisen hyödyn.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tarvitessanne huoltoa tai teknistä apua, ilmoittakaa meille jo ensimmäisellä kerralla laitteen valmistenumero, joka löytyy laitteessa olevasta tuotekilvestä. Se nopeuttaa Teidän palveluanne. Täyttäkää allaoleville viivoille valmiiksi lähimmän Metos-huoltopisteen yhteystiedot, niin asiointinne on nopeaa ja vaivatonta.

METOS TEAM

Metos-huollon puhelinnumero: _____

Yhteyshenkilö: _____

1. Yleistä	1
1.1 Käsikirjassa käytetyt merkinnät	1
1.2 Laitteessa käytetyt merkinnät	1
1.3 Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus	1
2. Turvaohjeet	2
2.1 Turvallinen käyttö	2
2.1.1 Asetusten, säätöjen muuttaminen	3
2.2 Turvaohjeet vikatilanteessa	3
2.3 Laitteen poistaminen käytöstä ja hävittäminen	3
2.4 Muut kiellot (vaaralliset menetelmät ja toimintatavat)	3
3. Toiminnallinen kuvaus	4
3.1 Rakenne	4
4. Käyttöohjeet	5
4.1 Ennen käyttöä	5
4.1.1 Käyttötesti	5
4.2 Käyttö	5
4.3 Käytön jälkeen	6
4.3.1 Puhdistus	6
4.3.2 Määräaikaishuollot	7
4.3.3 Käyttötauko	7
5. Asennus	8
5.1 Asennuksen valmistelu	8
5.2 Asennus	8
5.3 Laitteen sijoittaminen paikoilleen	9
5.4 Sähköliitännät	9
5.4.1 Yksivaihesyöttö	9
5.4.2 Kolmivaihesyöttö	10
5.5 Asennuksen jälkeiset toimenpiteet	10
6. Tekniset tiedot	11

1. Yleistä

Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyuden omaava henkilö.

Tämän laitteen käyttäjät tulee perehdyttää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Kytke laite pois päältä, mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia.

Mikäli yllä olevia ohjeita ei noudateta, saattaa laitteen turvallisuus vaarantua.

1.1 Käsikirjassa käytetyt merkinnät



Tämä kuvio kertoo tilanteesta, jossa saattaa esiintyä vaaratekijä. Annettuja ohjeita on noudatettava, jotta tapaturman vaaraa ei syntyisi.



Tämä kuvio kertoo oikeasta suoritustavasta, jolla huonon lopputuloksen, laitevaurion tai vaaran mahdollisuus vältetään.



Tämä kuvio kertoo käyttösuosituksista ja vihjeistä, joilla laitteesta saadaan paras mahdollinen hyöty.

1.2 Laitteessa käytetyt merkinnät



Tämä kuvio laitteen osassa kertoo, että osan takana on jännitteellisiä komponentteja. Tällaisen osan saa irroittaa ainoastaan henkilö, jolla on sähkölaitteiden asentamiseen ja huoltamiseen tarvittava ammattipätevyys.

1.3 Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus

Laitteen arvokilvessä on laitteen sarjanumero. Mikäli laitteen ohjeet ovat kadonneet, valmistajalta tai hänen paikalliselta edustajaltaan voi tilata uudet ohjeet. Tällöin tulee ehdottomasti ilmoittaa laitteen arvokilvessä oleva sarjanumero.

2. Turvaohjeet

2.1 Turvallinen käyttö

Pöytämalliset Griddle-Line-parilat sopivat erityisen hyvin paistolaitteiksi keittiöön. Parilaa voidaan käyttää paistamiseen ja lämpimänä pitämiseen.

Koneessa olevia ohjekilpiä on noudatettava ja pidettävä luettavassa kunnossa.

Vaaratilanteita ihmisille, ympäristölle ja liedelle voi syntyä, jos turvaohjeita ei noudateta. Varovaisuuden noudattamatta jättämiseen liittyy riskejä kuten:

- Sähköiskun aiheuttama vaara ihmiselle.
- Ylikuumennetun paistotason aiheuttama vaara ihmiselle.
- Ylikuumennetun öljyn tai rasvan aiheuttama vaara ihmiselle.
- Kuumen kotelon aiheuttama vaara ihmiselle.

Tämän ohjeen turvaohjeita, kansallisia säännöksiä onnettomuuksien välttämiseksi sekä sisäisiä työ-, käyttö- ja turvaohjeita on noudatettava.

Kaikki sähkön aiheuttamat vaarat on poistettava. Induktioyksikköä saa käyttää vain, jos sähköliitäntä on suoritettu valtuutetun asentajan toimesta kansallisia ja paikallisia sääntöjä noudattaen.

- Griddle-Line-yksikköä saa käyttää vain elintarvikkeiden paistamiseen ja lämpimänä pitämiseen.
- Älä lämmitä keittoastioita paistotasolla, koska ne voivat ylikuumetessaan vahingoittaa tai tuhoutua.
- Älä laita paperia, pahvia, kangasta, ym. paistoalueelle, koska tämä voi johtaa tulipaloon.
- Älä laita luottokortteja, puhelinkortteja, äänikasetteja tai muita magneettikentille herkkiä esineitä paistotasolle.
- Koska metalliesineet lämpiävät hyvin nopeasti, kun ne asetetaan käytössä olevalle paistotasolle, älä laita muita esineitä (purkkeja, alumiinifoliota, veitsiä, koruja, kelloja, ym.) paistotasolle.
- Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tulee tiedustella lääkäriltään, onko induktioparilan käyttö heille turvallista.
- Induktioparilalla on sisäinen ilmajäähdytysjärjestelmä. Älä tuki ilman tulo- ja lähtöaukkoja. Tämä johtaa ylikuumenemiseen ja parilan kytkeytymiseen pois päältä.
- Vältä nesteiden joutumista parilan sisälle. Älä anna veden tai ruoan kiehua kohoittomasti yli. Älä puhdistaa parilaa vesisuihkulla.
- Jos paistotaso on haljennut tai rikki, induktioparila on kytkettävä pois päältä ja kytkettävä irti sähköverkosta. Älä kosketa parilan sisällä olevia osia.

2.1.1 Asetusten, säätöjen muuttaminen

Parilan säätöjen tai asetusten muuttaminen ei ole sallittua. Turvallisuuden varmistamiseksi, käytä vain toimittajan hyväksymiä varaosia ja lisälaitteita. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.

2.2 Turvaohjeet vikatilanteessa



Älä avaa induktioparilaa - laite sisältää jännitteisiä osia!

Jos paistotaso on haljennut tai rikki, induktioparila on kytkettävä pois päältä ja kytkettävä irti sähköverkosta. Parilan saa avata ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö. Älä kosketa parilan sisällä olevia osia.

2.3 Laitteen poistaminen käytöstä ja hävittäminen

Laitteen palveltua taloudellisen elinikänsä loppuun, varmista, että se hävitetään turvallisesti.

Vältä väärinkäyttöä: Parilaa ei saa käyttää henkilö, jolla ei ole pätevyyttä siihen. Vältä poistetun parilan joutumista käyttöön. Parila on tehty tavallisista sähköisistä, sähkömekaanisista ja elektronisista osista. Parila ei sisällä paristoja.

Käyttäjä vastaa laitteen asianmukaisesta käytöstä poistamisesta ja hävittämisestä.

2.4 Muut kiellot (vaaralliset menetelmät ja toimintatavat)

Parilan käyttövarmuus voidaan taata vain oikealla käytöllä. Raja-arvoja ei saa missään tapauksessa ylittää.

3. Toiminnallinen kuvaus

3.1 Rakenne

Laitteet on rakennettu tukevasta CrNi-teräksestä. Griddle-Line yksiköt ovat tiiviit ja tehokkaat ja niissä on "RTCS"-teknologia. Rungossa on syvennys parilalevyille. Pyörästetty ja saumaton pinta helpottaa puhdistuksen. Lämpötila voidaan valita portaattomasti säätimellä. Asetettu ja todellinen pinnan lämpötila näkyvät LCD-näytöllä.

- RTCS=Realtime Temperature Control System (reaaliaikainen johdoton lämpötilahallinta), jolla lämpötilansäätö tapahtuu johdottomien lämpötilamittausten perusteella reaaliajassa.
- Erityinen parilalevy HPCR-INOX-pinnalla.
- Koko parilan pinnan lämpötilaa mitataan säädetään jatkuvasti
- Paistolämpötilan nopea säätö.
- Uusin SMD-tekniikka, jota mikroprosessori ohjaa.
- Hyvä turvallisuus moninkertaisten turvatarkistusten ja -toimintojen ansiosta.
- Sähkönsyötön elektroninen tarkistus.
- Lämpötilansäätö 20° ja 250°C välillä.
- Lyhyt lämmitysaika 20°-200°C 4 ½ minuutissa.
- Vaihdeettava rasvasuodatin.
- Europatentti EP 0858722.
- Täyttää viimeisimmät direktiivit: VDE EN 60335-1/-2/36, CE-yhdenmukainen UL 197; CAN/CSA/C 22.2 No. 109, NSF 4-1996.

4. Käyttöohjeet

4.1 Ennen käyttöä

4.1.1 Käyttötesti



Parilataso lämpiää asetettuun lämpötilaan. Vahinkojen (palovammojen) välttämiseksi, älä kosketa parilalevyä tai koteloa.

Käännä tehosäädin 0:sta haluttuun asentoon. Suosittelemme 200°C lämpötilaa. Säätimen kääntämisen aikana ja kaksi sekuntia sen jälkeen LCD-näytöllä näkyy asetettu lämpötila. Kahden sekunnin jälkeen näytöllä näkyy taas parilan todellinen lämpötila.

Käännä tehosäädin OFF-asentoon, LCD-näyttö tyhjenee.

Jos näyttö ei toimi, tarkista seuraavaa:

- Onko parila kytketty sähköverkkoon?
- Onko laite kytketty päälle?

Jos laite ei tarkastuksista huolimatta toimi, katso ”Vianetsintä”.

4.2 Käyttö

Heti kun laite on kytketty päälle, se on valmis käytettäväksi. Tehonsiirto pohjalevyyn alkaa välittömästi säädintä käännettäessä. Lämpötila valitaan kääntämällä tehosäädintä.

Suosittelomme paistolämpötiloja 170° ja 200°C väliltä.

Vain hiukan öljyä tai rasvaa tarvitaan HPCR-INOX-parilapinnalle. Leivitetyn lihan paistamiseen kannattaa käyttää hieman enemmän öljyä tai rasvaa. Kun öljyä lämmitetään, on syytä valvoa paistoaluetta säännöllisesti ylikuumenemisen tai palamisen välttämiseksi.

Käännä tuotteet parilalla laitteen mukana toimitetulla lastalla. Terävien veitsien tai haarukoiden käyttö voi vahingoittaa parilan pintaa!

Parila tunnistaa myös pienen alenemisen pinnan lämpötilassa, kun kylmiä tuotteita lisätään parilalevyille. Parila reagoi heti ja korjaa lämpötilan takaisin oikealle tasolle. Tämän takia parilaa ei tarvitse esilämmittää korkeammalle lämpötilalle ennen käyttöä.

Kun tehosäädin käännetään OFF-asentoon, paistaminen loppuu.

4.3 Käytön jälkeen

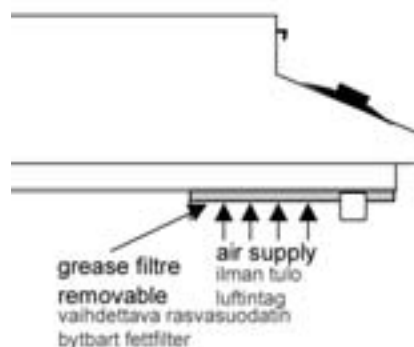
4.3.1 Puhdistus

Likaantumisasteesta riippuen paistopinta on puhdistettava säännöllisesti vähintään kerran päivässä.

- Käytä ainoastaan puhdasta vettä paistoalueen puhdistamiseen. Tarpeen vaatiessa voi lisätä neutraalia pesuainetta, jonka tehoaineena on ioniton tensidi.
- Kalkkijäämät paistoalueella voidaan poistaa erikoispesuaineen avulla.
- Käytä paistoalueen puhdistamiseen ruostumatonta terässientä ja laitteen mukana toimitettavaa parilalastaa.
- Paistoprosessien välillä tapahtuvaan puhdistukseen suosittelemme jääpalojen käyttöä. Lika liukenee nopeasti ja voidaan helposti poistaa parilalastalla.
- Anna paistopinnan jäähtyä noin 50°C:seen ennen päivittäistä puhdistusta.
- Vältä vahvojen pesuaineiden, liuottimien ja alkaalisten pesuaineiden käyttöä. Konsentraatiosta, reaktioajasta ja lämpötilasta riippuen, ne voivat vahingoittaa HPCR-INOX-paistopintaa. Älä käytä naarmuttavia esineitä, kuten teräsvillaa tai karkeita sieniä, koska nekin voivat vahingoittaa paistopintaa.
- Mekaaniset vahingot, kuten iskut voivat johtaa paistopinnan käyttöajan lyhenemiseen.
- Älä puhdista induktiolaitetta juoksevalla vedellä, painepesurilla tai höyryllä.
- Paistoalueen kuumana puhdistaminen saattaa aiheuttaa kuumaa höyryä - varo palovammoja!

Varmista, että nestettä ei pääse liedен sisälle.

Induktioyksikössä on rasvasuodatin, joka sijaitsee laitteen pohjassa. Rasvasuodatin on kiinnitetty tukeen ja se voidaan vetää ulos käyttäjän puolelta. Puhdista suodatin säännöllisesti, muuten ilmajähdytys ei toimi hyvin ja laite ylikuumenee. Ennen suodattimen poistoa, kytke laite irti sähköverkosta. Suodattimen on oltava paikallaan, kun laite kytetään takaisin sähköverkkoon. Laitetta ei saa käyttää ilman rasvasuodatinta



4.3.2 Määräaikaishuollot

Induktioparilan hyvä ylläpito vaatii säännöllisen puhdistuksen, hoidon ja huollon. Käyttäjän tulee varmistaa, että turvallisuudelle tärkeät osat ovat aina hyvässä käyttökunnossa. Valtuutetun huoltomiehen tulee tarkistaa laite vähintään kerran vuodessa.



Älä itse avaa parilaa, se sisältää jännitteisiä osia.

Parilan saa avata vain valtuutettu huoltomies.

4.3.3 Käyttötauko

Jos parila ei ole käytössä, varmista, että virta on poiskytketty. Jos parila on pois käytöstä pitkän aikaa (monta päivää), kytke yksikkö irti sähköverkosta. Varmista, että nestettä ei pääse laitteen sisälle äläkä puhdista laitetta vesisuihkulla.

5. Asennus

5.1 Asennuksen valmistelu

Huomioi seuraavat säännöt:

- Tarkista ja varmista, että syöttöjännite vastaa arvokilven arvoa.
- Sähköliitännän on oltava paikallisten sähkömääräysten mukainen. Voimassa olevia, kansallisia sähkömääräyksiä on noudatettava.
- Tämä induktiolaite on varustettu sähkökaapelilla, jota voi tarvittavan pistotulpan avulla liittää sähköverkkoon. Pistokkeeseen on päästävä helposti käsiksi, jotta laite voidaan kytkeä irti sähköverkosta.
- Jos vikavirtasuojia käytetään, niiden katkaisuvirran tulee olla vähintään 30 mA.
- Tämä induktiolaite on varustettu ilmajähdytyksellä. Varmista, että ilma-aukot ovat vapaana.
- Tämä induktiolaite on varustettu ulkoisella rasvasuodattimella. Varmista kuitenkin, että laitteeseen ei pääse kuumaa ilmaa (koskee lähemmäs seisovia laitteita, tai paistinpannun tai uunin läheisyydessä olevia laitteita).
- Induktioyksikköä ei saa sijoittaa lähelle kuumaa pintaa tai kuumalle pinnalle.
- Ilmanoton lämpötilan on oltava alle + 40 °C.
- Käyttöhenkilökunnan on varmistettava, että asennuksen, tuen ja tarkistuksen suorittaa pätevä henkilökunta.

5.2 Asennus

Parila on varustettu sähkökaapelilla, jota kytketään pistorasiaan. Jos kaapeliin ei liitetä pistoketta, suorita liitäntä "Sähköliitännät"-kappaleen mukaisesti. Sähköliitäntä on jätettävä valtuutetun sähköurakoitsijan tehtäväksi kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisesti. Sähköliitännän suorittaja on vastuussa sääntöjenmukaisesta sähkökytkennästä. Laitteessa olevia varoituksia ja arvokilven tietoja on noudatettava tarkasti. Tarkista ja varmista, että verkkosähkön jännite vastaa arvokilven jännitettä.

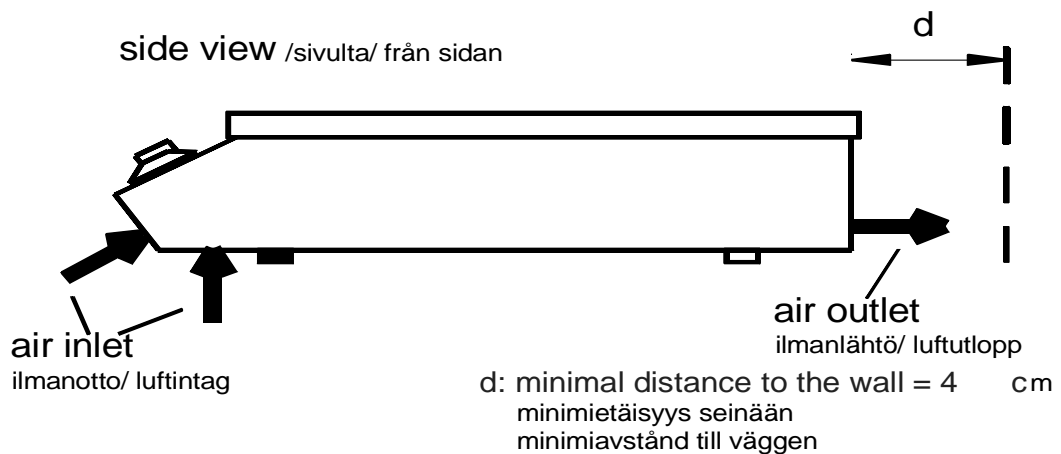
Parilan tulee aina seisoa puhtaalla ja tasaisella tasolla (pöytä, taso, ym.) sille määrättyllä paikalla. Parila seisoo liukuestekumijaloilla eikä se ole kiinteästi asennettu. Se on sijoitettava niin, että se ei pääse putoamaan tai sirtymään huonoon asentoon. Kappaleen "Laitteen sijoittaminen paikalleen" vaatimuksia on noudatettava.

5.3 Laitteen sijoittaminen paikoilleen

Parila on sijoitettava tasaiselle alustalle. Ilmanotto- ja lähtöaukkoja ei saa tukkia, tason on kestävä 80 kg:n kuormitus. Parilaa ei tarvitse kiinnittää pöytään. Lämpötilan säätönapin on oltava helposti käytettävissä.

Asennusympäristö:

- Suurin ympäristön lämpötila: Varastointi > -20 - +70°C, käyttö > +5 - +40°C
- Suurin ilmankosteus: Varastointi > 10% - 90%, käyttö > 30% - 90%



5.4 Sähköliitännät



Sähköliitännät saa kytkeä vain asiaankuuluvan ammattitaidon omaava henkilö.

5.4.1 Yksivaihesyöttö

Induktiolaite: Griddle-Line 3500. Parila on varustettu kaapelilla ja pistotulpalla, joka noudattaa kansallisia vaatimuksia.



Jos jännite on väärä, parila voi vahingoittua.

- Jännite: max. +6 / -10%. liitäntäjännitteestä
- Taajuus: 50 Hz / 60 Hz.
- Ensiösulake: 16A.

5.4.2 Kolmivaihesyöttö

Induktiolaite: Griddle-Line 5000, 7000, 10000. Parila on varustettu kaapelilla, joka noudattaa kansallisia vaatimuksia.

Varmista, että pistoke on kytketty oikein:

- Vaihe 1,2,3: musta/ ruskea/ sininen (johdon väri) tai muita värejä, paitsi harmaa, vihreä tai valkoinen.
- Suojamaa: kelta-vihreä (johdon väri).



Jos jännite on väärä, parila voi vahingoittua.

- Jännite: max. +6 / -10% liitäntäjännitteestä
- Taajuus: 50 / 60 Hz.
- Ensiösulake: 10A - Griddle-Line 5000 ja 7000.
- Ensiösulake: 16A - Griddle-Line 10000.

5.5 Asennuksen jälkeiset toimenpiteet

Käännä lämpötilasäädin OFF-asentoon ennen parilan kytkemistä sähköverkkoon. Ennen toimintatarkistuksia käyttäjän täytyy tietää, miten Griddle-Line-induktioparila käytetään.

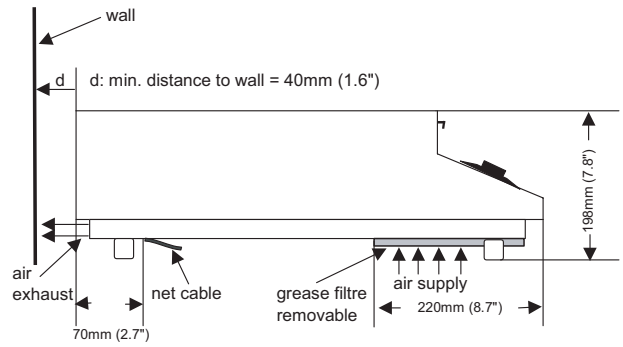
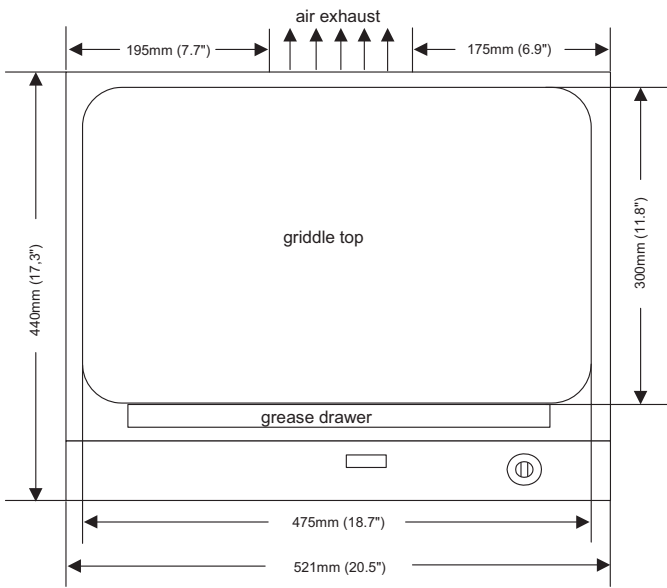
Aseta Griddle-Line induktioparila paikalleen ja kytke laite sähköverkkoon. Varmista, että parila seisoo tukevasti eikä ole alttiina värinälle.

Poista kaikki esineet parilalevyiltä. Tarkista, että taso ei ole haljennut tai rikki. Älä jatka käyttöä, jos parilalevy on haljennut tai rikki, kytke parila heti pois päältä, irrota sähköverkosta ja ota yhteyttä huoltoon.

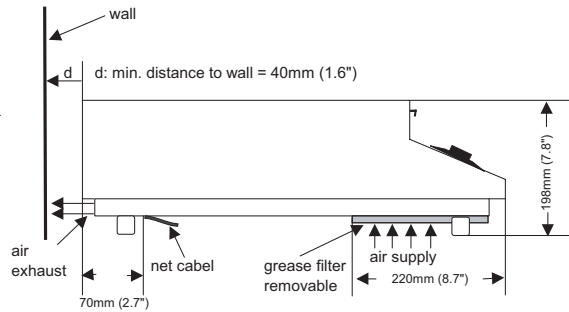
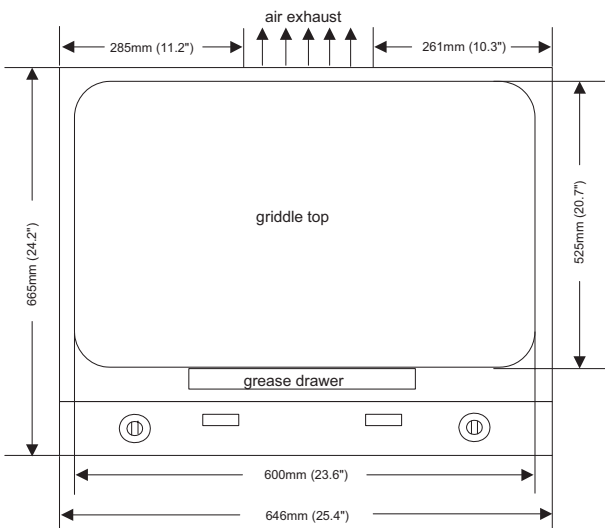
6. Tekniset tiedot

Asennuskuva

Griddle-Line 3500, 5000



Griddle-Line 7000, 10000



Määre	Tyyppi	Arvo
Lamppu		24V DC/max. 40mA (punainen)
Näppäimistö ja LED näyttö		
Mitat WxDxH	3500, 5000	521x440x198 mm
Mitat WxDxH	7000, 10000	646x665x198 mm
Jännite	3500	230V
Jännite	5000,7000,10000	400V
Virta	3500	16 A
Virta	5000	10 A
Virta	7000	10 A
Virta	10000	16 A
Teho	3500	3,5 kW
Teho	5000	5,0 kW
Teho	7000	7,0 kW
Teho	10000	10,0 kW
Paino	3500	22 kg
Paino	5000	22 kg
Paino	7000	45 kg
Paino	10000	45 kg
Käyttövaatimukset:		
Syöttöjännitteen maksimitoleranssi		+6/-10%
Syöttötaajuus		50/60 Hz
Suojaluokka		IP X0

GRIDDLE-LINE

EC Declaration of Conformity

Manufacturer's name and address:

Inducs AG
Bahnhofstrasse 25
CH - 9100 HERISAU

Product:

Commercial Induction table cooker

Type designation:

BH/BA 2500, SH/BA 3500, SH/BA 5000, SH/DU/BA 3500, SH/DU/BA 5000, SH/MU 3500, SH/MU 5500, SH/WO 3500, SH/WO 5000

The designated product is in conformity with the European Directive

73/23/EEC
Including amendments

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	EN 60335-1:1994 + A11:1995
DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08	EN 60335-1/A1:1996
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	EN 60335-1/A12:1996
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12	EN 60335-1/A13:1998
DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14):1999-05	EN 60335-1/A14:1998
DIN EN 60335-1/A15 (VDE 0700 Teil 1/A15):2000-07	EN 60335-1/A15:2000
DIN EN 60335-2-36 (VDE 0700 Teil 36):1996-08	EN 60335-2-36:1996
DIN EN 60335-2-36/A1 (VDE 0700 Teil 36/A1):1997-01	EN 60335-2-36A1:1996
DIN EN 60335-2-36/A2 (VDE 0700 Teil 36/A2):1999-08	EN 60335-2-36/A2:1999

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Morianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



Licence No.:

135947 G

File Reference:

24002-2280-0001 / 402ZM F21 / KM

Herisau, 7.11.2002

(Place, date)

INDUCS AG
Bahnhofstr. 25
9100 Herisau

(Locally binding signature of the issuer)